

# INFO

febi  
32 248

SWAG  
32 92 3248

## DE Achtung: Verwechslungsgefahr!

Beim VW LT und Transporter T4 kommt es nicht selten zu einer falschen Verwendung der Vakuumpumpe. Die Pumpe entspricht den folgenden Daten:

Vergl.-Nr.:	076 145 100
Baujahr:	ab 5/1994
Fahrgestellnummer:	ab 70-R-180 001 (Transporter T4) ab 21-R-020 001 (LT)
Stößellänge:	67,5 mm
Stößel Vergl.-Nr.:	074 145 307 B

**Unbedingt Fahrgestellnummer, Zulassungsdatum, Stößellänge und/oder Teilenummer der alten Pumpe überprüfen!** Sollte die Pumpe falsch verwendet werden, besteht die Gefahr, dass das Pumpengehäuse direkt beim ersten Motorstart abbricht.

## EN Attention! Risk of mixing up!

The vacuum pump is often wrongly used in the VW LT and the Transporter T4. Pump matches the following data:

Repl. No.:	076 145 100
Year of construction:	from 5/1994
Chassis number:	from 70-R-180 001 (Transporter T4) from 21-R-020 001 (LT)
Tappet length:	67.5 mm
Tappet Repl. No.:	074 145 307 B

**It is absolutely imperative to check the chassis number, registration date, tappet length and/or part number of the old pump!** If the pump is used incorrectly, there is a danger of the pump housing breaking off as soon as the engine is started for the first time.

## FR Attention! Risque de confusion!

La pompe à vide pièce est souvent utilisé à tort dans le LT VW Transporter T4. La pompe à vide répond aux critères suivants:

Référence de remplacement constructeur:	076 145 100
Année de construction:	à partir de mai 1994
Numéro de châssis:	à partir de 70-R-180 001 (Transporter T4) à partir de 21-R-020 001
(LT)Longueur du poussoir:	67,5 mm
Référence constructeur:	074 145 307 B

**Il est absolument impératif de vérifier le numéro de châssis, l'année de construction du véhicule, la longueur du poussoir ou le numéro de pièce de l'ancienne pompe!** Si la pompe n'est pas installé correctement, il existe un risque lié à la bonne tenue de la pompe à vide lors du démarrage du moteur.

## ES ¡Atención! Riesgo de mezclar!

La bomba de vacío es a menudo mal utilizado en el VW LT y la Transporte T4. La bomba coincide con los datos siguientes:

OE:	076 145 100
Año de construcción:	desde 5/1994
Número de Chasis:	desde 70-R-180 001 (Transporter T4) desde 21-R-020 001 (LT)
Alzaválvulas: Longitud:	67.5 mm
OE:	074 145 307 B

**Es absolutamente imprescindible comprobar el número de bastidor, fecha de registro, empujador y / o número de la bomba vieja!** Si la bomba no se utiliza correctamente, existe el peligro de romper la carcasa de la bomba tan pronto como se arranca el motor por primera vez.

## IT Attenzione! Rischio di confusione articolo!

La pompa a vuoto viene spesso applicata in modo errato nel VW LT e Transporter T4. La pompa corrisponde ai seguenti dati:

Rif. Comp.:	076 145 100
Anno di fabbricazione:	5/1994
Numero di telaio:	a partire da 70-R-180 001 (per Transporter T4) a partire da 21-R-020 001 (per LT)
Lunghezza della rispettiva punteria:	67.5 mm
Rif. comp. della punteria:	074 145 307 B

**E' assolutamente tassativo verificare il numero di telaio, la data di omologazione del veicolo, la lunghezza della punteria e/o il codice della vecchia pompa!** e la pompa viene usata in modo errato, c'è il rischio che il corpo della pompa si rompa non appena il motore viene avviato per la prima volta.

## PT Atenção! Risco de erro!

A bomba de vácuo é frequentemente aplicada nos veículos Volkswagen LT e Transporter T4.

As aplicações devem respeitar as seguintes restrições:

Referência OE n.º:	076 145 100
A partir do ano de fabrico:	05/1994
A partir do n.º de chassis:	70-R-180 001 (Transporter T4) 21-R-020 001 (LT)
Comprimento do taco (tuche):	67,5 mm
Referência OE n.º:	074 145 307 B

**É absolutamente imperativo verificar o número do chassi, a data de fabrico, o comprimento do taco e / ou o número de peça da bomba antiga!** Se a bomba estiver a ser utilizada incorretamente, existe o perigo de o alojamento da bomba se partir assim que o motor for ligado pela primeira vez.

## NL Opgelet: gevaar voor verwisseling!

Bij de VW LT en Transporter T4 wordt vaak een foutieve vacuümpomp gebruikt, Dit zijn de toepassingsgegevens van de pomp met:

Vergel. nr.:	076 145 100
Bouwjaar:	vanaf 5/1994

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)

# INFO

febi  
23248

SWAG  
32 92 3248

Chassisnummer: vanaf 70-R-180 001 (Transporter T4)  
vanaf 21-R-020 001 (LT)  
Lengte van de stoter: 67,5 mm  
Vergel. nr van de stoter: 074 145 307 B

**Het is absoluut noodzakelijk het chassisnummer, de registratiedatum, de lengte van de stoter en/of het referentienummer van de oude pomp te controleren!** Bij een foutief gebruik van de pomp bestaat het gevaar dat het pomplichaam afbreekt zodra de motor voor de eerste maal gestart wordt.

## PL Uwaga! Ryzyko zamiany pomp podciśnieniowych

Pompa podciśnieniowa w pojazdach VW LT oraz Transporter T4. Pompa odpowiada następującym wymaganiom:

Numer oryginału pompy: 076 145 100  
Rok produkcji: od 5/1994  
Numery VIN: Od 70-R-180 001 (Transporter T4)  
Od 21-R-020 001 (LT)

Długość popychacza: 67,5mm  
Numer oryginalny popychacza: 074 145 307 B

**Należy koniecznie sprawdzić numer VIN, datę rejestracji, długość popychacza lub numer zamontowanej pompy.** Jeśli została zamontowana nieprawidłowa pompa istnieje ryzyko uszkodzenia obudowy pompy podczas rozruchów silnika.

## RU Внимание: риск неправильного применения!

Нередко встречаются случаи неверного применения вакуумного насоса на VW LT и Transporter T4. Вакуумный насос соответствует следующим данным:

Сравн. №: 076 145 100  
Год выпуска: с 5/1994  
Номер шасси: с 70-R-180 001 (Transporter T4)  
с 21-R-020 001 (LT)

Длина промежуточного толкателя: 67,5 мм  
Сравн. № промежуточного толкателя: 074 145 307 B

**Обязательно проверяйте номер шасси, дату выпуска автомобиля, длину промежуточного толкателя и/или номер со старого вакуумного насоса!** В случае неверного применения насоса существует риск разрушения корпуса вакуумного насоса сразу же при первом старте двигателя.

## SR Važno: može doći do zamene!

Kod vozila VW LT i Transporter T4 dolazi često do pogrešne primene vakuumpumpe. pumpa ima sledeće karakteristike:

uporedni br. 076 145 100  
godina proizvodnje: od 5/1994  
broj šasije: od 70-R-180 001 (Transporter T4)  
od 21-R-020 001 (LT)

dužina podizača: 67,5 mm  
uporedni broj podizača: 074 145 307 B

**Obavezno proveriti broj šasije, datum registracije, dužinu podizača i/ili broj stare pumpe!** Ukoliko se pumpa ne koristi pravilno, postoji opasnost da se kućište pumpe polomi već prilikom startovanja motora

## TR Dikkat! Montaj riski

Vakum pompası sıklıkla, VW LT ve Transporter T4 araçlarında yanlış kullanılmaktadır. febi 23248 numaralı vakum pompasının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Karşılık No.: 076 145 100  
Üretim Yılı: 5/1994'den itibaren  
Şasi numarası: 70-R-180 001' den itibaren (Transporter T4)  
21-R-020 001' den itibaren (LT)

Tapet uzunluğu: 67,5 mm  
Tapet karşılık no.: 074 145 307 B

**Parça araca takılmadan önce kesinlikle, şasi numarası, model yılı, pompanın tapet uzunluğu, eski pompanın parça numarası gibi bilgilerin kontrol edilmesi gerekir!** Eğer pompa yanlış araca takılırsa, motor çalışır çalışmaz vakum pompasının hasarlanması tehlikesi vardır.

## AR انتبه! لعدم حدوث اخطاء!

غالبا ما تستخدم طلمبة الشفط بشكل خاطئ في (VW LT and the Transporter T4)

تتوافق الطلمبة مع المعلومات التالية :

رقم الطلمبة : 076145100

عام التصنيع : منذ 05/1994

رقم الشاسيه : from 70-R-180 001 Transporter T4

from 21-R-020 001 LT

طول عمود التوصيل : 67.5 مم

رقم عمود التوصيل.: B 307 145 074

من الضروري للغاية فحص رقم الشاسيه وتاريخ التسجيل وطول عمود التوصيل او رقم الطلمبة القديمة ! اذا استخدمت الطلمبة بشكل خاطئ من الممكن حدوث كسر لجسم الطلمبة بمجرد بدء تشغيل المحرك .

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)